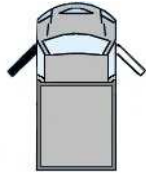




**MAN TGA 2000 ->**  
**MAN TGL 2000 ->**  
**MAN TGM 2000 ->**

(\*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

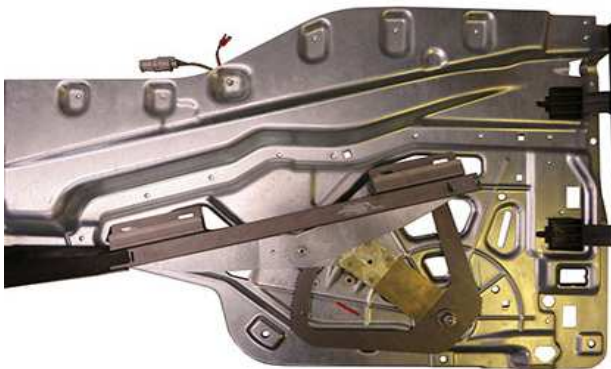
O.E. ref. 81626456053



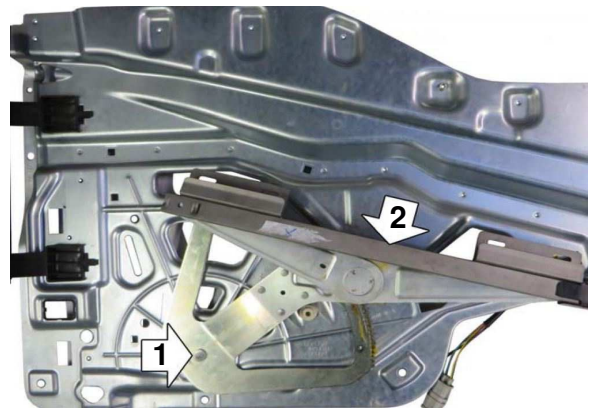
O.E. ref. 81626456052



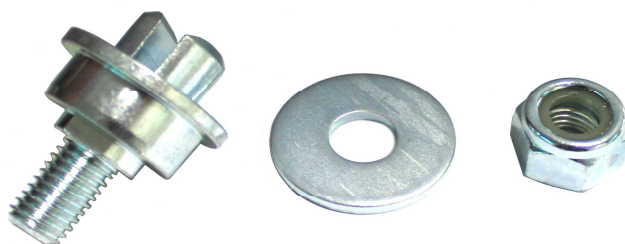
(O.E.)

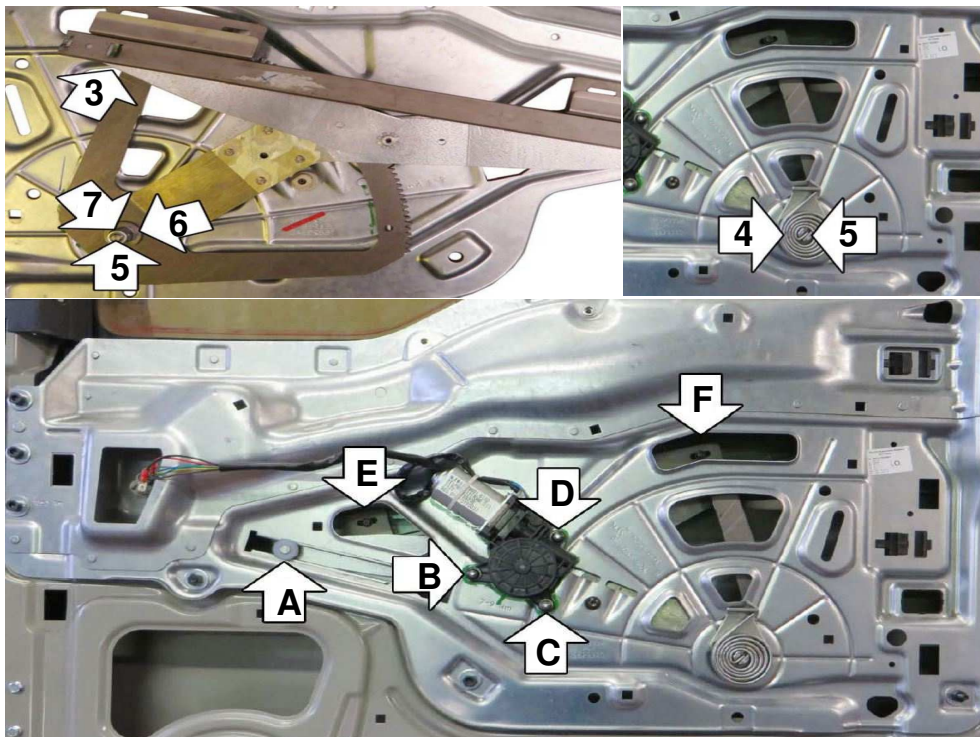


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu





### **I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro).
- 2) Rimuovere il perno tenuta settore 1. Togliere l'alzacristalli elettrico. Recuperare la canalina vetro 2, il pattino 3 di scorrimento settore e la molla 4 dall'originale.
- 3) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello. Inserire il pattino A nella canalina originale. Ingrassare il perno 5 in dotazione, inserirlo nel pannello e fissare il tutto con il dado 6 e la rondella 7 in dotazione.
- 4) Riasssemblare tutti i componenti recuperati dall'alzacristalli originale.
- 5) Ingrassare il perno 5 in dotazione, la cremagliera e la molla 4 e rimontare il motore utilizzando le tre viti originali nei punti B, C e D.
- 6) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Fissare il vetro nei punti E-F.
- 7) Eseguire i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

### **GB** HOW TO FIX IT

- 1) Dismantle the door panel. Remove the steel panel from the door panel (by first unblocking the glass).
- 2) Remove the group holding pin 1. Remove the power window. Set aside the glass channel 2, the group sliding runner 3 and the spring 4 from the original power window.
- 3) Position the power window on the panel. Insert runner A in the original channel. Grease pin 5 supplied, insert it into the panel and secure everything using a nut 6 and a washer supplied.
- 4) Reassemble all the components recuperated from the original power window.
- 5) Grease the pin 5 supplied, the rack and the spring 4 and remount the motor using the three original screws in positions B, C and D.
- 6) Remount the steel panel into the door panel, securing it with the original screws. Secure the glass in positions E-F.
- 7) Make the electrical connections. Verify that the power window functions correctly before remounting the door panel.

### **F** INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démontez le panneau de porte. Démontez le panneau en acier de la porte (tout d'abord, débloquent la vitre).
- 2) Enlever le goujon du secteur 1. Enlever le lève-vitre électrique. Récupérer la goulotte vitre 2, le patin 3 de glissement du secteur et le ressort 4 de l'original.
- 3) Positionner le lève-vitre électrique sur le panneau de porte. Insérer le patin A dans la goulotte originale. Graisser le goujon 5 en dotation, l'insérer dans le panneau et fixer le tout à l'aide de l'écrou 6 et de la rondelle 7 en dotation.
- 4) Réassembler toutes les composantes du lève-vitre original.
- 5) Graisser le goujon 5 en dotation, la crémaillère et le ressort 4 et remonter le moteur en utilisant les trois vis originales en correspondance avec les points B, C et D.
- 6) Remonter le panneau en acier dans la porte et le fixer à l'aide des vis originales. Fixer la vitre en correspondance avec les points E-F.
- 7) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.

MAN TGA 2000 ->  
MAN TGL 2000 ->  
MAN TGM 2000 ->



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Türverkleidung ausbauen. Stahlschale der Tür ausbauen (vorher die Scheibe lösen).
- 2) Die Arretierzapfen des Bereichs 1 herausnehmen. Den elektrischen Fensterheber herausnehmen. Die Scheibenschiene 2 und den Schlitten 3 beiseitelegen.
- 3) Den elektrischen Fensterheber an der Türverkleidung positionieren. Den Schlitten A in die Originalschiene setzen. Den mitgelieferten Zapfen 5 fetten, in die Platte stecken und alles mit der beiliegenden Mutter 6 und der Unterlegscheibe 7 fixieren.
- 4) Alle Komponenten des Original-Fensterhebers zusammen bauen.
- 5) Den beiliegenden Zapfen 5, die Zahnstange und die Feder 4 fetten. Den Motor mit den drei Originalschrauben an den Stellen B,C und D wieder montieren.
- 6) Stahlschale wieder an der Tür montieren und mit den Originalschrauben befestigen. Die Scheibe an den Stellen E-F befestigen.
- 7) Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de acero de la puerta (desbloqueando previamente el cristal).
- 2) Extraer el perno de retención sector 1. Retirar el alzacristal eléctrico. Recuperar la corredera cristal 2, el patín 3 de deslizamiento sector y el muelle 4 del alzacristal originario.
- 3) Colocar el alzacristal eléctrico sobre el panel. Introducir el patín A en la corredera originaria. Engrasar el perno 5 suministrado, introducirlo en el panel y asegurar todo con la tuerca 6 y la arandela 7 incluidas en el equipamiento.
- 4) Volver a montar todas las piezas recuperadas del alzacristal originario.
- 5) Engrasar el perno 5 suministrado, la cremallera y el muelle 4, luego volver a montar el motor asegurándolo con los tres tornillos originarios en los puntos B,C y D.
- 6) Volver a montar el panel de acero de la puerta, fijándolo con sus tornillos originarios. Fijar el cristal en los puntos E-F.
- 7) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).
- 2) Remover o pino de fixação do setor 1. Retirar a máquina de vidro elétrico. Guardar a canaleta do vidro 2, o arraste 3 de deslizamento do setor e a mola 4 do original.
- 3) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel. Inserir o arraste A na canaleta original. Lubrificar o pino 5 fornecido, inserilo no painel e fixar o conjunto com a porca 6 e a arruela 7 fornecida com o produto.
- 4) Reinstalar todos os componentes recuperados da máquina de vidro original.
- 5) Lubrificar o pino 5 fornecido, a cremalheira e a mola 4 e instalar o motor utilizando os três parafusos originais nos pontos B,C e D.
- 6) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com seus parafusos originais. Fixar o vidro nos pontos E-F.
- 7) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το πλαίσιο χάλυβα από το πάνελ της πόρτας (με πρώτη την απεμπλοκή του γυαλιού).
- 2) Αφαιρέστε την ομάδα πείρο συγκράτησης 1. Αφαιρέστε το ηλεκτρικό παράθυρο. Να αναιρέσει το ποτήρι του καναλιού 2, η ομάδα συρόμενο δρομέα 3 και το ελατήριο 4 από το αρχικό παράθυρο εξουσία.
- 3) Τοποθετήστε το ηλεκτρικό παράθυρο στον πίνακα. Εισάγετε δρομέας A στο αρχικό κανάλι. Γράσο pin 5 παρέχεται, τοποθετήστε την στην πάνελ και ασφαλή τα πάντα χρησιμοποιώντας ένα παξιμάδι 6 και ένα πλυντήριο που παρέχονται.
- 4) Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα που ανακτήθηκε από το αρχικό παράθυρο εξουσία.
- 5) Λιπάνετε τον πείρο 5 παρέχεται, το ράφι και το ελατήριο 4 και τοποθετήστε ξανά τον κινητήρα, χρησιμοποιώντας τις τρεις αρχικές βίδες στις θέσεις B, Γ και D.
- 6) Επανατοποθετήστε το πάνελ χάλυβα στην πόρτα πίνακα, εξασφαλίζοντας ότι με τις αρχικές βίδες. Ασφαλίστε το γυαλί στις θέσεις E-ΣΤ
- 7) Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι οι λειτουργίες των ηλεκτρικών παραθύρων σωστά πριν την επανατοποθέτηση του πίνακα πόρτας.

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Demontaż panelu drzwi. Zdjąć panel stalowy z panelu drzwiowego (najpierw odblokowanie szyby).
- 2) usunąć grupę gospodarstwa pin 1. Zdjąć okno zasilania. Odstawić kanał szklany 2, grupę listwy 3 i przesuwne sprężyna 4 z oryginalnego podnośnika szyby.
- 3) Ustawić okno zasilania na panelu. Wstawić rynny A w pierwotnym kanale. Smar pin 5 dostarczone, włóż ją do Panel i bezpieczna wszystko za pomocą nakrętki 6 i podkładki w zestawie.
- 4) Zamontować wszystkie elementy odzyskane z oryginalnego podnośnika szyby.
- 5) nasmarować pin 5 w zestawie z zębatką sprężynę 4 i zamontować silnik za pomocą trzech oryginalnych śrub w pozycjach B, C i D.
- 6) Zamontować panel stalowy do panelu drzwi, zabezpieczając je z oryginalnych śrub. Zabezpieczyć szybę w pozycji E-F
- 7) Sprawdź połączenia elektryczne. Sprawdź, czy funkcje okna mocy prawidłowo przed zamontowaniem panelu drzwi.